

**Совет Безопасности**

Distr.: General
22 December 2017
Russian
Original: English

**Письмо Группы экспертов по Демократической Республике
Конго от 22 декабря 2017 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Группа экспертов по Демократической Республике Конго, мандат которой был продлен резолюцией [2360 \(2017\)](#) Совета Безопасности, имеет честь настоящим препроводить в соответствии с пунктом 6 указанной резолюции промежуточный доклад о своей работе.

Доклад был представлен Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией [1533 \(2004\)](#) по Демократической Республике Конго, 28 ноября 2017 года и был рассмотрен Комитетом 11 декабря 2017 года.

Группа была бы признательна за доведение настоящего письма и доклада до сведения членов Совета Безопасности и публикацию их в качестве документа Совета.

(Подпись) Зобель **Бехаляль**
Координатор Группы экспертов по
Демократической Республике Конго

(Подпись) Ледио **Цакай**
Эксперт

(Подпись) Виржини **Монши**
Эксперт

(Подпись) Роберто **Соллаццо**
Эксперт

(Подпись) Барт **Вантхомме**
Эксперт

(Подпись) Дэвид **Зунмену**
Эксперт



Промежуточный доклад Группы экспертов по Демократической Республике Конго

Резюме

С момента опубликования 16 августа 2017 года предыдущего доклада Группы экспертов (S/2017/672/Rev.1) общая ситуация в области безопасности в Демократической Республике Конго оставалась нестабильной. Масштабы насилия в провинциях Касаи сократились, однако нестабильность сохраняется. Группа отметила повышение активности вооруженных групп в провинциях Киву. Политическая ситуация оставалась напряженной из-за того, что так и не были проведены всеобщие выборы, изначально запланированные на 2016 год. Недавняя публикация нового графика проведения выборов не способствовала снижению напряженности в отношениях между правительством и некоторыми оппозиционными группами.

Несмотря на продолжающееся ослабление их позиций, Демократические силы освобождения Руанды (ДСОР) по-прежнему представляют угрозу. ДСОР поддерживали союзнические отношения с конголезскими вооруженными группами и продолжали обогащаться путем продажи древесного угля и пиломатериалов, произведенных на территории национального парка Вирунга. Группа отметила также продолжающееся ослабление позиций Национального совета за обновление и демократию (НСОД). Количество столкновений между членами НСОД и ДСОР сократилось, однако члены НСОД участвовали в ряде стычек с местными вооруженными группами.

Альянс демократических сил продолжил вербовку в Уганде. Группа документально зафиксировала случаи вербовки, аналогичные описанным в ранее представленных выводах.

Местные вооруженные группы, перечисленные в настоящем докладе, по-прежнему представляют серьезную угрозу для безопасности. Группе стало известно о том, что ряд местных вооруженных групп объединяются в более крупные группы и что в целом такие группы расширили подконтрольные им районы и обогащаются путем поборов с местного населения и похищения людей с целью получения выкупа.

Что касается эксплуатации природных ресурсов, то Группа документально зафиксировала попытку контрабанды олова, тантала и вольфрама с участием офицера Вооруженных сил Демократической Республики Конго, а также зафиксировала нарушения в работе системы отслеживания происхождения олова, тантала и вольфрама. Хотя правительство Демократической Республики Конго сообщило о принятии мер в связи с исчезновением из национального запаса 50 экспортных сертификатов Международной конференции по району Великих озер, оно так и не предоставило информацию о том, где находится большая часть этих сертификатов.

Группа документально зафиксировала отсутствие коммуникации по вопросу об осуществлении мер по замораживанию активов между Центральным банком Конго и банками, действующими в Демократической Республике Конго.

В Демократической Республике Конго по-прежнему повсеместно происходят серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права. Группа документально зафиксировала случаи нападения на миротворцев на территориях Бени и Луберо, что предусматривает применение санкций в соответствии с пунктом 3 резолюции [2360 \(2017\)](#) Совета Безопасности. Группа установила, что одним из компонентов конфликта между общинами банту и тва в провинции Танганьика являются групповые изнасилования. Кроме того, Группа отметила, что шесть лиц, подозреваемых в убийстве двух членов Группы (Зайды Каталан и Майкла Шарпа) в марте 2017 года, все еще находятся на свободе. Группа по-прежнему обеспокоена тем, что безопасность нынешних членов Группы будет под угрозой до тех пор, пока в отношении всех лиц, подозреваемых в убийстве их коллег, не будет проведено расследование и они не будут привлечены к ответственности за это жестокое убийство.

Группа документально зафиксировала случаи нарушения оружейного эмбарго, уделив особое внимание деятельности сетей поставок оружия из Бурунди вооруженным группам в долине реки Рузизи. Кроме того, Группа установила, что оружие сил национальной безопасности по-прежнему перенаправляется вооруженным группам.

Группа включила в настоящий доклад предложения по укреплению сотрудничества между Демократической Республикой Конго, другими государствами — участниками Международной конференции по району Великих озер и Объединенными Арабскими Эмиратами в целях борьбы с контрабандой золота из государств — участников Международной конференции в Дубай. Исходя из полученной информации, Группа рекомендует также правительству Демократической Республики Конго повысить безопасность арсеналов в стране, обеспечить осуществление банками санкций Организации Объединенных Наций и провести расследования в отношении виновных в совершении групповых изнасилований в провинции Танганьика и привлечь их к ответственности.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	5
II. Вооруженные группы	7
А. Демократические силы освобождения Руанды	7
В. Национальный совет за обновление и демократию	9
С. Продолжающаяся вербовка со стороны Альянса демократических сил	10
D. Местные вооруженные группы в провинции Северное Киву	10
III. Природные ресурсы и финансы	13
А. Олово, тантал и вольфрам	13
В. Золото	13
С. Незаконные сборы, взимаемые вооруженными группами	16
D. Проблемы, связанные с осуществлением финансовых санкций	17
IV. Серьезные нарушения международного гуманитарного права и прав человека	18
А. Сексуальное насилие в связи с конфликтом в Танганьике	18
В. Обновленная информация о ходе расследования убийства двух членов Группы экспертов	20
V. Оружие и боеприпасы	21
А. Обновленная информация о сетях, занимающихся незаконными поставками оружия в долину реки Рузизи	21
В. Разграбление арсеналов Вооруженных сил Демократической Республики Конго в Бендере	22
С. Перенаправление оружия сил национальной безопасности	23
VI. Рекомендации	23
Приложения *	24

* Приложения издаются только на языке оригинала без официального редактирования.

I. Введение

1. В период с 16 по 19 октября 2017 года Председатель Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1533 \(2004\)](#) по Демократической Республике Конго, г-н Амр Абдельлатиф Абулатта (Египет) посетил Демократическую Республику Конго, Республику Конго и Объединенные Арабские Эмираты. Группа экспертов по Демократической Республике Конго с удовлетворением отмечает поддержку, оказанную ей Председателем во время этого визита и его визита в августе 2016 года.

2. В соответствии с просьбой, высказанной Советом Безопасности в пункте 8 его резолюции [2360 \(2017\)](#), Группа продолжала обмениваться информацией с Группой экспертов по Центральноафриканской Республике.

Сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

3. Группа выражает Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) благодарность за сотрудничество в течение отчетного периода и оказанную ей ценную поддержку.

Выполнение просьб Группы о предоставлении информации

4. После того, как 4 августа 2017 года Генеральный секретарь определил состав Группы (см. [S/2017/683](#)), Группа в течение первой части срока действия ее мандата обратилась к государствам — участникам, международным организациям и частным юридическим лицам с 14 официальными сообщениями. В своем заключительном докладе Группа намерена представить полный отчет о полученных ответах.

Методология

5. Группа руководствовалась критериями доказательности, рекомендованными Неофициальной рабочей группой Совета Безопасности по общим вопросам, касающимся санкций (см. [S/2006/997](#)). Выводы Группы основывались на документах и, когда это представлялось возможным, на результатах непосредственного наблюдения, осуществляемого самими экспертами на местах. Когда это было невозможно, Группа привлекала для подтверждения информации по крайней мере трех независимых и надежных источников.

6. Вследствие характера конфликта в Демократической Республике Конго существует немного документов, содержащих убедительные доказательства фактов поставок оружия, вербовки, ответственности командиров за серьезные нарушения прав человека и незаконной эксплуатации природных ресурсов. Именно поэтому Группа полагалась на свидетельские показания местных жителей, бывших комбатантов и нынешних членов вооруженных групп. Группа рассматривала также показания экспертов из числа государственных должностных лиц и армейских офицеров из региона Великих озер и источников из Организации Объединенных Наций.

7. Настоящий доклад охватывает расследования, проводившиеся по 10 ноября 2017 года. Относящиеся к мандату Группы расследования, которые проводились после этой даты, будут отражены в заключительном докладе.

Нападения на миротворцев

8. Группа с обеспокоенностью отмечает случаи нападения вооруженных элементов на миротворцев. В результате по меньшей мере трех отдельных нападения, совершенных в сентябре и октябре 2017 года на территориях Бени и Луберо, двое миротворцев погибли и двое получили ранения. Группа напоминает, что планирование нападения на миротворцев и персонал Организации Объединенных Наций, включая членов Группы экспертов, руководство такими нападениями, их спонсирование и участие в их совершении влекут за собой применение санкций в соответствии с пунктом 3 резолюции [2360 \(2017\)](#). Группа продолжит расследования в отношении лиц, ответственных за эти нападения, и представит свои выводы в заключительном докладе.

Выполнение рекомендаций Группы, вынесенных в ее предыдущем докладе

9. В своем докладе, представленном в августе 2017 года, Группа вынесла четыре рекомендации правительству Демократической Республики Конго и две рекомендации Совету Безопасности (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункты 181 и 182). Группа отмечает, что во исполнение одной из ее рекомендаций Центральный банк Конго совместно с международными и региональными организациями начал приводить нормативно-правовую базу и финансовую практику страны в соответствие с международными и региональными стандартами в области борьбы с «отмыванием» денег и готовить план действий по осуществлению санкций.

10. Вместе с тем Группа обеспокоена тем, что правительство Демократической Республики Конго все еще не выполнило большинство рекомендаций, вынесенных в предыдущем докладе. В октябре 2017 года в ходе встречи с членами Группы высокопоставленный правительственный чиновник поставил под сомнение уместность рекомендаций, а также наличие у Совета Безопасности полномочий выносить правительству рекомендации.

11. Группа приветствует заявление Председателя Совета Безопасности о ситуации в отношении Демократической Республики Конго от 7 ноября 2017 года ([S/PRST/2017/23](#)), в котором Председатель поддержал ряд рекомендаций Группы, о которых говорилось выше. Вместе с тем Группа отмечает, что ее рекомендация о проведении независимого международного расследования убийства Зайды Каталана и Майкла Шарпа не была принята во внимание. Тем не менее Группа намерена тесно сотрудничать с группой, назначенной Генеральным секретарем для поддержки национального расследования убийства двух экспертов и сопровождавших их четырех конголезских граждан (см. письмо Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2017 года ([S/2017/917](#))).

12. После выхода заявления Председателя Совета Безопасности Группа совместно с Организацией экономического сотрудничества и развития и Международной организацией гражданской авиации приступила к разработке конкретных руководящих принципов в целях содействия усилиям авиакомпаний, направленным на недопущение контрабанды золота из Демократической Республики Конго в ручной клади. Группа намерена провести консультации с более широким кругом заинтересованных сторон и представить предлагаемые руководящие принципы в своем заключительном докладе.

II. Вооруженные группы

А. Демократические силы освобождения Руанды

13. Группа продолжала расследовать деятельность Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) (CDe.005)¹ — структуры, которая действует в Демократической Республике Конго с 2000 года и против которой применяются санкции. Позиции ДСОР ослабли в 2016 году в результате проведения под руководством Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) операции «Сукола II» (см. [S/2016/466](#), пункты 10–15) и откола Национального совета за обновление и демократию (НСОД) (см. [S/2016/1102](#), пункты 10–13) и продолжали ослабевать из-за дезертирства и практически полного отсутствия новобранцев. Вместе с тем эта вооруженная группа поддерживала союзнические отношения с конголезскими вооруженными группами и обогащалась путем продажи древесного угля и пиломатериалов, произведенных в основном на территории национального парка Вирунга.

Текущие операции и дезертирство

14. 27 сентября 2017 года МООНСДРК и ВСДРК начали совместную военную операцию под названием «Восставший феникс» против ДСОР к югу от Ньянзале на территории Рутшуру. В результате операции многие комбатанты ДСОР отступили в национальный парк Вирунга. Неясно, привело ли это к их дезертирству, однако Группа отметила, что в ходе операции многие сдались в плен. В конце сентября 2017 года 52 комбатанта ДСОР и их иждивенца сдались МООНСДРК и были репатриированы в Руанду 3 октября 2017 года. Группа запросила у правительства Руанды разрешение провести беседы с репатриантами, но пока не получила ответа.

Организация сил и использование детей

15. ДСОР присутствуют в основном в вождестве Бвито на территории Рутшуру, где базируется командир ДСОР Сильвестр Мудакумура (CDi.012) (также известный как Бернард Мупензи). Политический комиссар ДСОР и заместитель г-на Мудакумуры Гастон Иямуремие (CDi.003) (также известный как Бйирингиро Виктор Румули, Виктор Румури, Мишель Бйирингиро, Виктор Бйирингиро и Румули) базируются в районе к юго-востоку от города Мвесо и к северо-западу от вулкана Ньямлагира. Согласно полученным Группой оценкам, количество комбатантов ДСОР составляет от 400 до 600 человек, в число которых, как сообщается, входят и дети.

16. Члены Группы побеседовали с 15-летним конголезским мальчиком, который утверждал, что более двух лет входил в состав подразделения ДСОР. По его словам, в этой группе было еще два конголезских ребенка. Трое других бывших комбатантов ДСОР, двое из которых — руандийцы, заявили, что в их подразделениях ДСОР были конголезские дети. В по крайней мере одной такой группе, возглавляемой капитаном Асизом и базирующейся вблизи вулкана Ньямлагира, насчитывалось пять конголезских детей. Вербовка и использование детей в вооруженных конфликтах в Демократической Республике Конго влекут за собой применение санкций согласно пункту 7(d) резолюции [2293](#)

¹ Если не указано иное, «Демократические силы освобождения Руанды» (ДСОР) в настоящем докладе означает ДСОР — Боевые силы Абакунгузи в противопоставление любым другим отколовшимся группам, таким как Объединение за единство и демократию или ДСОР (Соки).

(2016) Совета Безопасности, как это подтверждено в пункте 2 резолюции 2360 (2017).

Взаимодействие на местном уровне

17. Группа отметила, что ДСОР продолжали сотрудничать с местными вооруженными группами² и гражданским населением, о чем сообщалось ранее (см. S/2017/672/Rev.1, пункты 16 и 17) и что подтвердилось в ходе бесед с четырьмя бывшими комбатантами в октябре 2017 года. Подразделения ДСОР продолжали проводить операции совместно с группой «ньятура» (Доми) и Группой обеспечения безопасности, возглавляемой Касонго Каламо. В октябре 2017 года группа г-на Каламо, базирующаяся вблизи Мвесо на территории Масиси, совершила нападение на позиции НСОД. Бывший комбатант ДСОР рассказал, что группа г-на Каламо захватила его в плен в конце сентября 2017 года и угрожала убить его, подозревая его в принадлежности к НСОД. Его освободили только после многочасовых допросов и после того, как он доказал свою принадлежность к ДСОР лично Касонго.

18. Помимо сотрудничества с местными вооруженными группами, командиры ДСОР эксплуатируют конголезских граждан для своего обогащения. Двое молодых конголезских мужчин сообщили Группе о том, что они работали на пропускных пунктах на юго-западе национального парка Вирунга. На этих пунктах они вносили с местных жителей сборы за доступ к их же собственной земле. Еще один мужчина рассказал о том, что продавал скот от имени группы ДСОР, еженедельно выручая 50 долл. США. Эти деньги передавались командиру группы ДСОР. Другие конголезские граждане также занимались мелкой торговлей в различной форме от имени командиров ДСОР. Такая деятельность включала продажу поношенной одежды и древесного угля, а также обеспечение групп ДСОР еженедельным доходом.

Внешняя поддержка

19. Ранее Группа сообщала о том, что веб-сайты intabaza.com, umucunguzi.com («Радио Умукунгузи»), ugugaga.org и gwacu.org («Культурное общество Руанды», или «КОР») пропагандируют идеологию и деятельность ДСОР и обеспечивают возможности для сбора средств через счет «Культурного общества Руанды» в платежной системе PayPal. Группа установила, что эти веб-сайты размещены на серверах в Нидерландах и зарегистрированы на имя Игнаса Нтирушвамабоко (также известного под именем Дариус «Санрей» Муринзи), который проживает в Канаде. Г-н Нтирушвамабоко является североамериканским представителем Единого фронта освобождения Руанды — коалиции, в которую входит ДСОР (см. S/2017/672/Rev.1, пункты 24 и 25 и приложение 13).

20. Правительство Нидерландов в письме сообщило Группе о том, что судебные власти страны начали расследование, отметив, однако, что оно не может предоставить какую-либо дополнительную информацию о расследовании на данном этапе.

21. Правительство Канады информировало Группу о том, что препроводило ее запрос о предоставлении информации Королевской канадской конной полиции, которой поручено расследовать возможные нарушения законов и положений о санкциях. Правительство также информировало Группу о том, что не может приказывать канадским банкам раскрыть финансовую информацию

² В настоящем докладе «местные вооруженные группы» означает группы «майи-майи» или «ньятура».

г-на Нтирушвамабоко, поскольку он не подпадает под действие санкций и к нему не применимы обязательства по представлению отчетности.

22. Группа направила компании PayPal новый запрос о предоставлении информации, но на момент выхода доклада не получила от нее ответа.

В. Национальный совет за обновление и демократию

23. Национальный совет за обновление и демократию (НСОД) является иностранной вооруженной группировкой, действующей в провинциях Киву с момента своего откола от ДСОР в мае 2016 года (см. [S/2016/1102](#), пункт 23, и [S/2017/672/Rev.1](#), пункты 33–36). Группа провела расследование в связи с присутствием НСОД в Северном Киву и отметила дальнейшее ослабление позиций этой группы по причине непрекращающегося дезертирства и трудностей с вербовкой новых комбатантов. Группа отметила несколько стычек с местными вооруженными группами и обратила внимание на сокращение числа вооруженных столкновений между ДСОР и НСОД, знаменующее изменение поведения, о котором сообщалось ранее (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункт 19).

Руководство, местоположение и вербовка

24. Общим руководителем НСОД остается «полковник» Лоран Ндажизимана (также известный как Лумбаго и Уилсон Иратегека). Военным командиром отряда в Северном Киву является «полковник» Антуан Хакизимана (также известный как полковник Джева). Штаб-квартира НСОД расположена на вершине холма Фаринга в вождестве Бвито, а его подразделения базируются в холмах к западу от Ньянзале, к северу от Мвесо, к югу от Кикуку и к востоку от Мпати (см. приложение 1).

25. Большая часть военнослужащих НСОД была разделена на пять отрядов по примерно 50 комбатантов в каждом. Исходя из свидетельских показаний бывших комбатантов, Группа считает, что фактическая численность отряда НСОД в Северном Киву составляет примерно 250–300 человек. В течение рассматриваемого периода уменьшилась доля новобранцев. Семеро бывших комбатантов сообщили Группе о том, что обучение новобранцев не проводилось с апреля 2017 года. Группа была информирована о том, что к НСОД присоединился также ряд конголезских элементов, в основном ищущих возможностей заработка.

26. НСОД по-прежнему обогащался путем производства древесного угля и пиломатериалов. Эта вооруженная группа взимала сборы с местного населения не так регулярно, как другие группы в регионе (см. пункты 63–72 ниже).

Столкновения между Национальным советом за обновление и демократию и другими вооруженными группами

27. Ранее Группа сообщала о возобновлении вооруженных столкновений между ДСОР и НСОД в апреле 2017 года (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункт 19). Эти столкновения продолжались недолго. С мая 2017 года сообщений о столкновениях между этими двумя группами не поступало. Четверо бывших комбатантов рассказали Группе о том, что НСОД избегал стычек с ДСОР, вовремя отступая. В то же время отношения между этими двумя группами оставались напряженными, и все бывшие члены НСОД, с которыми были проведены беседы, заявили, что если они вернутся в ДСОР, то их убьют.

28. В октябре 2017 года НСОД вступил в столкновение с вооруженными группами «ньятура» (Касонго) и «ньятура» (Жан-Мари) в регионе Кашуга-

Мпати. Это столкновение привело к гибели нескольких гражданских лиц и перемещению местного населения. Кроме того, в том же месяце НСОД вступил в столкновение с Ндумскими силами обороны Конго («возрожденными») (НСОК-В) на севере от территории, находящейся под его контролем.

С. Продолжающаяся вербовка со стороны Альянса демократических сил

29. Группа установила, что Альянс демократических сил (АДС) продолжал обманом и ложными обещаниями заманивать малообеспеченных молодых людей из Уганды в восточную часть Демократической Республики Конго, где их силой заставляли присоединиться к этой вооруженной группе.

30. Группа провела беседы с двумя угандийскими мужчинами, с которыми связался арестованный впоследствии в Уганде вербовщик, обещавший предоставить им стипендию и возможность получить в свое распоряжение ферму в Бутембо, провинция Северное Киву. В июле 2017 года оба мужчины были задержаны при попытке пересечения конголезско-угандской границы с поддельными конголезскими избирательными карточками, предоставленными вербовщиком. Их рассказы были аналогичны рассказам четверых других угандийцев, с которыми Группа провела беседы и которые были также введены в заблуждение вербовщиками АДС. Один из новобранцев провел в АДС почти три года, остальные трое — непродолжительное время (от нескольких часов до нескольких дней). Группа отмечает, что такая информация согласуется с ранее сделанными выводами (см. [S/2015/19](#), пункты 16–24, и [S/2016/1102](#), пункт 40).

Д. Местные вооруженные группы в провинции Северное Киву

31. Группа провела расследование деятельности местных вооруженных групп на территориях Рутшуру и Луберо, отметив общее увеличение площади районов, находящихся под контролем этих вооруженных групп (см. приложение 1).

Группа «ньятура» (Джон Лав)

32. Группа подтвердила ранее поступившее сообщение (см. [S/2016/1102](#), пункты 48–50) о том, что руководителем одной из групп комбатантов «ньятура» по-прежнему является Мухавенимана Буномбе (также известный как «полковник» Джон Лав). Джон Лав сообщил Группе, что находится под командованием Ндарухутсе Каманзи (также известного как «генерал» Доми) и что его группа входит в состав более крупной вооруженной группировки под названием «Объединение движений за перемены» (см. приложение 2).

33. Вооруженная группа «ньятура» (Джон Лав) обладает достаточной самостоятельностью на контролируемой ей территории, которая расположена между деревнями Ньянзале, Нгороба и Кикику в вождестве Бвито. Ее руководитель контролирует примерно 200 комбатантов в составе двух подразделений под командованием «майора» Пинга и «майора» Ндабитегереше. Около половины комбатантов вооружены автоматами АК-47. Пятеро комбатантов и офицеров сообщили Группе, что получали большую часть боеприпасов от местных военнослужащих ВСДРК в обмен на продукты питания или деньги.

34. Помимо нападений на ВСДРК, группа «ньятура» (Джон Лав) вступала в столкновения с группой «маيي-маيي» (Мазембе)³. С начала сентября 2017 года члены одной вооруженной группы стали убивать мирных жителей и жечь дома на территории, подконтрольной другой группе, и наоборот. Число нападений увеличилось во второй половине октября 2017 года, когда члены группы «маيي-маيي» (Мазембе) убили трех гражданских лиц в Бамбо. В отместку за это группа «ньятура» (Джон Лав) сожгла десятки домов в Кишиши, а группа «маيي-маيي» (Мазембе), в свою очередь, сожгла дома в Кикуку. Следствием этого стали новые нападения со стороны группы «ньятура» на Миранги, Кикуку и Католо, что привело к перемещению населения.

Группа «маيي-маيي» (Мазембе)

35. Группа провела расследование в отношении одной из фракций группы «маيي-маيي» (Мазембе), которая имеет значительную зону влияния в вождествах Бвито и Бамате и которой руководит «генерал» Мухиндо Китете Бушу. С 2015 года по май 2017 года группа «маيي-маيي» (Мазембе) сражалась на стороне НСОК-В против ДСОР. Однако, как заявили нынешние и бывшие комбатанты, между этими двумя вооруженными группами произошел раскол в результате разногласий, возникших в мае 2017 года между Китете и «генералом» Гидоном Шимирай Мвиссой, руководителем НСОК-В. После нападения со стороны НСОК-В в июле 2017 года Китете был вынужден перенести свою штаб-квартиру из Кьямбули в Бутолеру.

36. Ряд боевиков сообщили Группе, что Китете вербует комбатантов среди местного населения народности нанде, которые часто проходят примитивную военную подготовку и сразу же направляются на борьбу с другими вооруженными группами. Большую часть оружия они захватили после столкновений с ДСОР, однако боеприпасов им постоянно не хватало. Двое бывших комбатантов сообщили Группе о том, что члены группы «маيي-маيي» (Мазембе) покупают боеприпасы у жен военнослужащих ВСДРК.

37. В отчетный период люди Китете вступили в столкновение с группой «ньятура» (Джон Лав) вблизи Бваланды, Ньянзале, и с НСОК-В в Мирики. Район Мирики стал предметом ожесточенной борьбы, в ходе которой обе группы часто вступают в столкновения за право облагать поборами местное население (см. пункт 69 ниже), что приводит к внутреннему перемещению населения и непрекращающимся конфликтам. Нападения, происходящие к северу от Ньянзале, также приводят к перемещению населения. Например, 4 октября 2017 года члены Группы наблюдали прибытие 30 семей из Сомикиву (к северо-западу от Ньянзале) в Кихондо, вблизи Ньянзале, покинувших свои дома после угроз Китете в адрес местного населения.

Группа «маيي-маيي» (Шарль)/«маيي-маيي» (Джексон)

38. В отчетный период Группа проводила расследование в отношении Альянса вооруженных сил сопротивляющихся патриотов «маيي-маيي» (также известного как «маيي-маيي» (Шарль)). Эта вооруженная группа названа по имени ее руководителя Шарля «Боканде» Мвандибвы и базируется в вождестве Бвиша на территории Рутшуру. Группа «маيي-маيي» (Шарль) является одной из крупнейших групп «маيي-маيي» в регионе; известно, что она совершает нападения на военнослужащих ВСДРК и облагает поборами местных фермеров и рыбаков.

³ Если не указано иное, группа «маيي-маيي» (Мазембе) означает группу, возглавляемую «генералом» Мухиндо Китете Бушу.

39. В момент ее создания в конце 2014 года численность группы «майи-майи» (Шарль) составила примерно 40 человек, к середине 2015 года — 150 человек (см. S/2016/466, пункт 82). Источники сообщили о том, что к середине 2017 года в группе «майи-майи» (Шарль) насчитывалось около 300 вооруженных элементов. Большинство ее членов вооружены, в том числе автоматами АК-47, пулеметами Калашникова, реактивными противотанковыми гранатометами (РПГ-7) и по крайней мере одним минометом калибра 60 мм.

40. К этому движению присоединились комбатанты ранее существовавших в регионе групп «майи-майи», в частности комбатанты группы «майи-майи» (Шетани). В феврале 2017 года Джексон Мухукамбута Палуку, широко известный бывший лидер движения «майи-майи» и полковник ВСДРК, дезертировал с военной службы и присоединился к Боканде. По этой причине некоторые бывшие комбатанты называют эту группу «майи-майи» (Джексон).

41. Разбитая на несколько мобильных подразделений группа дислоцируется в районе Бинзы в Рутшуру. Большинство подразделений действуют в пределах национального парка Вирунга, к югу от озера Эдуард, при этом небольшая часть группы размещена в Чанике, к юго-западу от озера, на территории Луберо. Бывшие комбатанты заявили, что штаб-квартирой группы считается Кафунзо. Группа занимает также позиции в Тшондо, Камуроро-Бирве и других районах вблизи Ньякакомы на юго-восточном берегу озера Эдуард, к западу от границы с Угандой.

42. Прибытие полковника Джексона привело к реорганизации группы. Четверо бывших комбатантов сообщили о разделении труда между вооруженными элементами и гражданской администрацией: последняя уделяет внимание исключительно взиманию сборов и управлению полученными средствами. Они также сообщили о наказаниях за неподчинение и нарушение дисциплины.

43. Как сообщалось ранее, командиры Боканде и Жетем Масимби вербуют детей (см. S/2016/466, пункт 82). Трое бывших комбатантов сообщили Группе о том, что после прибытия в марте 2017 года полковника Джексона вербовка детей значительно сократилась. Один из них заявил, что в группе остается по меньшей мере один ребенок, который, как утверждает, разносит членам группы «даву»⁴.

44. Трое бывших членов группы «майи-майи» (Шарль) заявили, что полковник Джексон выступает за нападения на ВСДРК, от которых эта вооруженная группа воздерживалась до того, как тот стал командиром. Старший офицер ВСДРК, базирующийся в Рутшуру, сообщил Группе о том, что в 2017 году полковник Джексон, которого он знал лично, когда тот служил в ВСДРК, совершил нападения на позиции ВСДРК в Ишаше, Ньямилиме и Витшумби. 14 августа 2017 года в результате нападения группы «майи-майи» (Шарль) на ВСДРК в Бухолу, вблизи озера Эдуард в Рутшуру, погибло более 35 военнослужащих.

45. Боканде продолжает проводить пропаганду, поддерживая народность нанде и выступая против народа Руанды, и сохраняет контроль за природными ресурсами в некоторых частях национального парка Вирунга, а также взимает сборы за незаконный рыбный промысел на озере Эдуард (см. пункт 70 ниже).

⁴ Зелье, которое якобы делает комбатантов неуязвимыми.

III. Природные ресурсы и финансы

A. Олово, тантал и вольфрам

46. Группа документально зафиксировала два нарушения в работе цепочки поставок полезных ископаемых из горнодобывающих районов в окрестностях Рубайи. Эти инциденты были зафиксированы также в рамках организованной Международным исследовательским институтом по олову Инициативы в отношении цепочки поставок олова — единственной действующей системы контроля за соблюдением принципа должной осмотрительности в отношении олова, тантала и вольфрама в Демократической Республике Конго.

47. 2 августа 2017 года на пропускном пункте в Саке был арестован майор ВСДРК — сотрудник Национальной комиссии по борьбе с мошенничеством в горнодобывающей отрасли, перевозивший в автомобиле марки «Лэнд Крузер» с регистрационным номером 7858AC19 580 кг немаркированного колтана. Немаркированный минерал был спрятан внутри транспортного средства в нишах между полом и шасси, аналогичных нишам, которые создают другие контрабандисты (см. [S/2017/762/Rev.1](#), пункт 86) (см. приложение 3). Минерал содержался в мешках, которые обычно используются для законного вывоза минералов из Рубайи (см. приложение 4). Группа продолжит проводить расследование с целью выяснить, является ли это единичным случаем или свидетельствует о существовании широкой контрабандистской сети, и информирует Комитет о его результатах.

48. 4 октября 2017 года 50–70 бойцов вооруженной группы «ньятура» под руководством «генерала» Дельты Кашамаре ворвались в Рубайю, не встретив сопротивления со стороны местных сотрудников Конголезской национальной полиции. Они провели в городе ночь, но на следующий день им пришлось покинуть его в результате вмешательства ВСДРК. Группа намерена и далее докладывать о том, имеются ли у группы «ньятура» какие-либо юридические притязания, связанные с горнодобывающей деятельностью в Рубайе.

49. Органы контроля за горнодобывающей отраслью в Северном Киву сообщили Группе, что после инцидента в Рубайе они изучают механизмы снижения рисков, с тем чтобы не допустить таких вторжений в будущем. Группа отмечает, что присутствие вооруженных групп в горнодобывающих районах представляет собой грубое нарушение в работе системы отслеживания происхождения, а также нарушение резолюции [2360 \(2017\)](#). Для получения пояснений по вышеупомянутым инцидентам Группа направила запрос в Международный исследовательский институт по олову, который осуществляет Инициативу в отношении цепи снабжения оловом, и ожидает от него ответа.

B. Золото

50. В настоящем разделе содержится информация о ходе ранее начатых Группой расследованиях случаев использования похищенных сертификатов Международной конференции по району Великих озер на экспорт золота из Демократической Республики Конго. Кроме того, в нем Группа рассматривает возможности для укрепления сотрудничества между Демократической Республикой Конго и Объединенными Арабскими Эмиратами в целях борьбы с незаконной торговлей золотом.

Ненадлежащее использование экспортных сертификатов Международной конференции по району Великих озер

51. Ранее Группа сообщала об исчезновении из национального запаса Демократической Республики Конго 50 экспортных сертификатов Международной конференции по району Великих озер (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункты 113–117). Впоследствии Группа получила от правительства Демократической Республики Конго доклад с подтверждением пропажи сертификатов и описанием принятых в связи с этим мер.

52. Одно правительственное должностное лицо выразило мнение о том, что правительство усилило охрану помещений, где хранятся сертификаты. Кроме того, правительство предоставило Группе копии ордеров на арест персонала национального органа, ответственного за управление сертификатами — Центра по оценке, экспертизе и сертификации драгоценных и полудрагоценных минералов.

53. Правительство информировало также Группу о том, что подало иск против предпринимателя Камбалу Касуи Кеннеди, которого считают главным экспортером золота. Г-н Камбала воспользовался одним из похищенных сертификатов под номером CD00007976 (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункт 114).

54. Группа приветствует действия, предпринятые правительством, однако отмечает, что оно так и не смогло объяснить, что произошло с остальными 49 пропавшими сертификатами. Группе ничего не известно об инициативах правительства по информированию международных покупателей о похищенных сертификатах. Группа по-прежнему обеспокоена тем, что сертификаты могли или могут быть использованы для незаконного экспорта золота.

55. Кроме того, Комитет препроводил Группе отдельный доклад правительства Демократической Республики Конго, в котором утверждалось, что сотрудники МООНСДРК подделывали и продавали сертификаты на экспорт золота. В распоряжение Группы попало два таких сертификата: один был получен от правительства Демократической Республики Конго, второй — из другого источника. Проведя расследование, Группа сочла эти сертификаты поддельными.

56. В этих сертификатах содержатся явные ошибки. В них указано имя «г-жи Маргарет Огаты», которая, как утверждается, работала в МООНСДРК. В ответ на запрос Группы о предоставлении дополнительной информации МООНСДРК заявила, что такой сотрудницы в Миссии никогда не было. МООНСДРК сообщила Группе, что под указанным во втором сертификате «генералом Чандером П.Р. Кашем», который якобы был сотрудником Миссии, вполне возможно, подразумевается генерал-лейтенант Чандер Пракаш, Командующий Силами Миссии с 2010 по 2013 год. Группа отмечает, что подпись «генерала Чандера» на сертификате отличается от подписи, используемой генерал-лейтенантом Чандером в период службы на посту Командующего Силами (см. приложение 5).

Контрабанда золота из Демократической Республики Конго в Дубай

57. Организации гражданского общества, горнодобывающее управление Демократической Республики Конго и торговцы золотом из Бутембо, Букаву и Уиры сообщили Группе о том, что значительная часть золота, добываемого старателями в этой стране, по-прежнему ввозится контрабандным путем в Дубай, Объединенные Арабские Эмираты.

58. Как сообщалось ранее (см. S/2015/19, пункт 210, S/2016/466, пункт 166, и S/2017/672/Rev.1, пункт 131), контрабанде золота из Демократической Республики Конго способствуют пробелы в системе контроля в Дубае. Например, в октябре 2017 года Группа провела беседы с двумя свидетелями, которые видели, как контрабандисты, перевозившие груз золота из Демократической Республики Конго, проследовали через аэропорт Дубая, предъявив экспортные документы, в которых была сфальсифицирована информация о происхождении груза. 20 октября 2017 года на встрече в Дубае (организованной в рамках визита Председателя Комитета) должностные лица Объединенных Арабских Эмиратов информировали Группу о том, что столкнулись с трудностями при установлении подлинности документов, используемых для экспорта золота из государств — участников Международной конференции по району Великих озер в Дубай.

Области, в которых можно укрепить сотрудничество между Объединенными Арабскими Эмиратами и государствами — участниками Международной конференции по району Великих озер

59. Группа обратила особое внимание на необходимость укрепления сотрудничества между секретариатом Международной конференции по району Великих озер, Демократической Республикой Конго и Объединенными Арабскими Эмиратами в целях борьбы с контрабандой золота (см. S/2017/672/Rev.1, пункт 132). В ходе вышеупомянутой встречи, состоявшейся 20 октября, власти Объединенных Арабских Эмиратов запросили у Группы предложения по налаживанию такого сотрудничества.

60. В законодательстве Демократической Республики Конго и других государств — участников Международной конференции по району Великих озер уже перечислены требования, касающиеся экспорта золота, в том числе необходимые документы. Группа отмечает, что властям Объединенных Арабских Эмиратов не всегда было известно о таких требованиях и документах. Группа отмечает также, что Объединенным Арабским Эмиратам и 12 государствам — участникам Международной конференции по району Великих озер⁵ следует регулярно получать обновленную информацию о таких требованиях и документах. Содействовать обмену информацией может назначение в Объединенных Арабских Эмиратах, государствах — участниках Конференции и секретариате Конференции национальных координаторов, ответственных за информирование каждой стороны о состоянии соответствующего законодательства.

61. Объединенным Арабским Эмиратам и государствам — участникам Международной конференции по району Великих озер следует также разработать совместную систему в целях установления подлинности сертификатов Международной конференции по району Великих озер, необходимых для экспорта золота из Демократической Республики Конго. Таможенники в Дубае и других эмиратах должны иметь возможность оперативно связаться с координатором в любом из 12 государств — участников Международной конференции по району Великих озер, с тем чтобы проверить достоверность конфиденциальной информации, указанной в сертификате.

62. Группа считает также, что Объединенным Арабским Эмиратам следует разрешать торговцам, базирующимся в Демократической Республике Конго и других государствах — участниках Международной конференции по району Великих озер, продавать золото торговцам, базирующимся в Дубае, только ес-

⁵ Ангола, Бурунди, Демократическая Республика Конго, Замбия, Кения, Конго, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Судан, Уганда, Центральноафриканская Республика и Южный Судан.

ли продавец является сертифицированным официальным экспортером Международной конференции по району Великих озер. В координации с властями стран региона власти Объединенных Арабских Эмиратов могли бы создать и вести базу данных с перечнем официальных экспортеров (также известных в Демократической Республике Конго как “comptoirs”), а также лиц, официально нанятых лицензированными экспортерами для перевозки отдельных партий золота.

С. Незаконные сборы, взимаемые вооруженными группами

63. Ранее Группа сообщала о том, что ДСОР и группы «ньятура» взимают с населения, проживающего на подконтрольных им территориях, сборы деньгами и натурой (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункт 22). Результаты расследования, проводимого Группой в настоящее время в вождествах Бвито, Бвиша, Башали и Бамате, указывают на то, что незаконные сборы являются источником дохода для всех вооруженных групп, действующих в регионе. В качестве подтверждения уплаты сборов население получает от вооруженных групп квитанции, которые они называют «жетонами» (см. приложение 6).

Группы «ньятура»

64. Группа отметила, что вооруженные группы «ньятура» под руководством Доми, Джона Лава, Касонго и Нтиби взимают сборы, известные среди местного населения как «лала салама» (что означает «спи спокойно») и «ренгера бузима» (что означает «защити свою жизнь»). На территории Рутшуру эти группы взимают сборы в зоне между районами Мвесо и Ньянзале. Руководители групп «ньятура» поручили еженедельные сборы с населения конкретным лицам. Кроме того, они оказывают давление на традиционные органы власти и представителей гражданского общества, с тем чтобы те собирали с населения деньги от их имени (см. приложение 7).

65. Группа «ньятура» (Касонго) ежемесячно взимает с одного домохозяйства сбор «ренгера бузима» в размере 2500–3000 конголезских франков⁶. Ряд источников сообщили, что решение Касонго начать взимать сбор с каждого взрослого человека вместо целого домохозяйства привело к массовым протестам в Мвесо в сентябре 2017 года. Некоторые семьи бросили свои дома и поля, испугавшись, что не смогут уплатить сбор.

66. Джон Лав и несколько его соратников, занимающихся взиманием сборов, сообщили Группе, что они установили сбор в размере 1000 конголезских франков для 8000 семей в районе Ньянзале, который те должны ежемесячно уплачивать для получения доступа к своим полям; таким образом группа ежемесячно получает 8 млн конголезских франков. «Генерал» Доми установил ежемесячный сбор в размере 6 долл. США за выпас скота на подконтрольных ему землях, а также установил сбор в размере 5 долл. США, взимаемый с одной семьи каждый урожайный сезон (в год собирают три-четыре урожая), за право заниматься сельским хозяйством.

67. Группы «ньятура» распространяли среди населения письменные требования об уплате сборов. Например, 9 сентября и 2 октября 2017 года руководитель группы «ньятура» (Нтиби) подписал и разослал 14 землевладельцам из общины хунде в Муханге письма с требованием платить сборы за получение доступа к своим полям (см. приложение 8).

⁶ 18 ноября 2017 года официальный обменный курс составлял 1570 конголезских франков за 1 доллар США.

Группы «майи-майи»

68. В отдельных частях территории Луберо группа «майи-майи» (Мазембе) взимает с около 10 000 фермеров ежемесячный сбор в размере 1000 конголезских франков с человека, таким образом получая в месяц 10 млн конголезских франков. Ряд членов этой группы, занимающихся взиманием сборов в Канятси и Буталонголе, сообщили Группе, что ежемесячно взимают сборы на пропускных пунктах на дорогах, по которым фермеры едут на свои поля; на каждом таком пункте дежурит один вооруженный и один невооруженный сборщик. Ряд источников сообщили Группе о том, что если они будут задержаны, не имея при себе «жетона» за текущий месяц, члены группы «майи-майи» (Мазембе) арестуют их и потребуют за их освобождение выкуп в размере 11 000 конголезских франков.

69. Согласно оценкам Группы, в районе Мирики группа «майи-майи» (Мазембе) собирает с населения в среднем 4 млн конголезских франков в месяц. В июле и сентябре 2017 года группа «майи-майи» (Мазембе) временно утрачивала контроль над Мирики, который переходил к НСОК-В. По этой причине население Мирики было вынуждено уплатить сборы дважды: группе «майи-майи» (Мазембе) и НСОК-В.

70. Группа установила, что группа «майи-майи» (Шарль) взимает сбор с рыбаков, занимающихся незаконным рыбным промыслом на озере Эдуард, за защиту от конголезских сил безопасности и зрителей национального парка Вирунга. Член группы «майи-майи» (Шарль), занимающийся взиманием сборов, информировал Группу о том, что сумма сбора составляет от 10 000 до 60 000 конголезских франков в неделю и зависит от размера рыболовного судна и наличия возможности вести промысел в ночное время и использовать рыболовные сети. Ежедневно группа «майи-майи» (Шарль) взимает сборы с примерно 40 рыбаков в Чанике, о чем делаются записи в специальном журнале, который ведет их секретарь «майор» Какуле Серж, базирующийся в Чанике. Согласно оценкам Группы, доход с этого может составлять до 9,6 млн конголезских франков в месяц.

71. В сентябре 2017 года Группа документально зафиксировала 25 случаев похищения вооруженной группой «майи-майи» (Шарль) рыбаков, которые отказались платить сборы, с требованием выкупа за их освобождение. Более того, бывшие комбатанты группы «майи-майи» (Шарль) заявили, что взимали сбор в размере от 1000 до 5000 конголезских франков с фермеров за предоставление доступа к их землям, а также забирали часть их урожая.

72. Группа провела расследование в отношении практики взимания Ндумскими силами обороны Конго («возрожденными») сборов в золотодобывающих районах, находящихся под их контролем. Попавшие в распоряжение Группы «жетоны» свидетельствуют о более высоком уровне организации по сравнению с другими вооруженными группами (см. приложение 9).

D. Проблемы, связанные с осуществлением финансовых санкций

73. В своем предыдущем докладе (см. [S/2017/762/Rev.1](#), пункт 8) Группа отметила полное отсутствие надлежащих каналов связи и процедур, касающихся санкций Организации Объединенных Наций, особенно между центральным банком и национальным банком-регулятором (Центральным банком Конго) и местными банковскими учреждениями.

74. Группа установила, что в соответствии с законодательством Демократической Республики Конго банковские клиенты не обязаны подтверждать происхождение средств, используемых в финансовых операциях, и что положения действующего законодательства, в соответствии с которыми сумма незарегистрированных кассовых операций ограничивается 10 000 долл. США, не соблюдаются. Эти два фактора не позволяют национальному регулирующему органу и банковской системе проверить, принадлежат ли денежные средства, используемые в таких сделках, физическим и юридическим лицам, подпадающим под действие санкций Организации Объединенных Наций. Такое отсутствие контроля усугубляется тем фактом, что лишь 20 процентов финансовых операций в Демократической Республике Конго осуществляется через официальную банковскую систему; это позволяет распространять в больших количествах неучтенные денежные средства в конголезских франках и долларах США.

75. Конголезская ассоциация банков информировала Группу о том, что банки в Демократической Республике Конго узнают об именах и названиях подпадающих под действие санкций физических и юридических лиц не из Сводного санкционного перечня Совета Безопасности Организации Объединенных Наций⁷, а почти исключительно из санкционного перечня, публикуемого Управлением по контролю за иностранными активами Соединенных Штатов Америки. Группа подчеркивает, что, хотя в перечень Управления по контролю за иностранными активами включены физические и юридические лица, подпадающие под действие санкций Организации Объединенных Наций, осуществление санкций зависит от инструкций, полученных от национального регулирующего органа⁸.

IV. Серьезные нарушения международного гуманитарного права и прав человека

A. Сексуальное насилие в связи с конфликтом в Танганьике

76. Группа провела расследование актов сексуального насилия, связанных с возобновлением конфликта между общинами тва и банту в провинции Танганьика. Группа установила, что ополченцы тва и банту совершали групповые изнасилования, которые являются одним из компонентов конфликта. Кроме того, акты сексуального насилия включали случаи обращения в сексуальное рабство ополченцами тва. Групповые изнасилования и сексуальное рабство влекут за собой санкции в соответствии с пунктом 2 резолюции [2360 \(2017\)](#).

Возобновление конфликта и его контекст

77. Конфликт между общинами тва и банту продолжается с середины июля 2016 года, и насилие быстро охватило большую часть территории провинции Танганьика. Как и в других частях Демократической Республики Конго, больше всего от насилия страдают гражданские лица, причем имеет место ряд серьезных нарушений прав человека. Этот конфликт привел к массовому внут-

⁷ См. www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/un-sc-consolidated-list. Сводный санкционный перечень Совета Безопасности Организации Объединенных Наций включает имена и названия всех физических и юридических лиц, подпадающих под действие санкционных мер, введенных Советом Безопасности, в том числе имена и названия всех физических и юридических лиц, включенных в перечень по Демократической Республике Конго, перечень по ИГИЛ (ДАИШ) и «Аль-Каиде» и другие перечни.

⁸ См. www.treasury.gov/resource-center/faqs/Sanctions/Pages/faq_compliance.aspx#start.

ренному перемещению гражданского населения в пределах провинции. Согласно данным Управления по координации гуманитарных вопросов, в октябре 2017 года в Танганьике внутренне перемещенными лицами стали 557 000 человек⁹, что составляет примерно 20 процентов от предполагаемой общей численности населения. Такое перемещение привело к острому гуманитарному кризису. Община тва по-прежнему страдает от продолжающихся уже долгое время маргинализации и дискриминации (см. S/2015/19, приложение 33).

Сексуальное насилие как один из компонентов конфликта

78. Ряд источников, включая жертв изнасилования, сообщили Группе о том, что ополченцы тва и банту совершали групповые изнасилования женщин и девочек всех возрастов, принадлежавших к другой общине или считавшихся ее членами. Кроме того, Группе стало известно о том, что ополченцы тва обращали банту в сексуальное рабство и совершали групповые изнасилования мужчин. Групповые изнасилования происходили в различных районах провинции Танганьика по меньшей мере с сентября 2016 года и, согласно рассказам большинства жертв, опрошенных Группой, на территории Калеми в период с ноября 2016 года по август 2017 года.

79. Большинство жертв могли идентифицировать не нападавших, а только общины, к которым они принадлежат. По этой причине и ввиду возникших в ходе проводимого Группой расследования ограничений, связанных со временем, безопасностью и материально-техническим обеспечением, а также ввиду самого характера групп этих ополченцев, Группа не смогла установить личности виновных. Стали известны имена ряда лидеров общин, однако имеющихся данных недостаточно для того, чтобы доказать их причастность к изнасилованиям. Ополченцы банту обычно известны как “*éléments*” («элементы»), а ополченцы тва — как “*perci*” (сокращенное “*personnel civil*” («гражданский персонал»)). Члены этих групп вооружены луками и стрелами, мачете, ножами и топорами. Кроме того, они совершают религиозные ритуалы, которые, как они утверждают, делают их неуязвимыми. Собранные данные свидетельствуют об отсутствии единой структуры и о существовании с обеих сторон отдельных групп ополченцев. Ряд источников информировали Группу о том, что такие отдельные группы из различных районов провинции Танганьика заключают союзы на время нападений, а также о том, что группы ополченцев обладают определенной степенью координации и организации. Таким образом, Группа не может исключить возможности объединения ополченцев в более упорядоченную структуру, и это может привести к дальнейшей эскалации насилия.

80. Группа установила, что изнасилования, как правило, происходили по определенному сценарию, когда группа ополченцев загоняла женщин в ловушку или окружала. Каждая из тринадцати женщин, опрошенных Группой, была изнасилована группой из двух-шести ополченцев. Группа была информирована о том, что некоторые женщины были изнасилованы группами численностью до 15 мужчин. Несколько изнасилованных женщин стали свидетельницами групповых изнасилований других женщин, которые находились рядом с ними. Одна из жертв стала свидетельницей изнасилования ее матери группой из шести ополченцев; другая — свидетельницей изнасилования ее дочерей в возрасте 11 и 14 лет группой из трех ополченцев. Групповые изнасилования, как правило, происходят во время нападений ополченцев на деревни или во время того, как

⁹ Гуманитарная информационная записка Управления по координации гуманитарных вопросов от 3 октября 2017 года. URL: www.humanitarianresponse.info/system/files/documents/files/ocha_tanganyika_note_informations_humanitaires_03102017.pdf.

женщины занимаются повседневным трудом, таким как работа на полях. Жертвами таких групповых изнасилований становились женщины всех возрастов, в том числе беременные женщины; большинство из них находилось в возрасте от 15 до 55 лет. Кроме того, сексуальным надругательствам подвергаются девочки в возрасте 3, 7, 11 и 14 лет.

81. Ополченцы нападали на женщин, поскольку те принадлежали к другой общине или считались ее членами. Таким образом, жертвами являются члены общин банту и тва, а также других общин, живущих бок о бок и ассимилировавшихся с этими общинами. Собранные данные свидетельствуют о том, что большинство выявленных жертв изнасилования принадлежали к общине банту или считались ее членами. Вместе с тем Группа не должна исключать, что женщины тва замалчивают такие инциденты, главным образом в связи с дискриминацией, которой они в таких случаях подвергаются и которая приводит к ограничению их доступа к социальным и медицинским услугам.

82. Ополченцы тва совершали также групповые изнасилования мужчин, хотя и не так часто, как женщин банту. Например, Группа провела беседу с 55-летним мужчиной тва, который был изнасилован двумя ополченцами тва за отказ присоединиться к ним в борьбе с ополченцами банту. Кроме того, источник сообщил Группе, что в одном случае ополченцы тва совершили групповое изнасилование мужчин из общины банту, поскольку женщинам из этой общины удалось скрыться.

83. В ряде случаев ополченцы тва на несколько месяцев похищали членов общины банту, обращали их в сексуальное рабство и заставляли выполнять различные работы. Например, Группа провела беседы с двумя девочками банту (одной из которых было 15 лет), которые были похищены вместе с тремя другими девочками из их общины ополченцами тва в результате нападения на их деревню и находились в сексуальном рабстве около пяти месяцев.

84. Группе известно, что прокурорские и судебные органы провинции Танганьика начали расследования ряда таких случаев группового изнасилования в связи с конфликтом, которые были квалифицированы в том числе как преступления против человечности этими органами, усмотревшими в них составляющие элементы таких преступлений. Группа приветствует эти расследования и будет ожидать их итогов.

В. Обновленная информация о ходе расследования убийства двух членов Группы экспертов

85. После выхода своего предыдущего доклада (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункты 171–173) Группа продолжала следить за ходом расследования убийства 12 марта 2017 года двух членов Группы экспертов: Зайды Каталана и Майкла Шарпа.

86. Группа приветствует назначение — в качестве реакции на письмо Генерального секретаря от 15 августа 2017 года, препровождавшее Председателю Совета Безопасности резюме доклада Комиссии по расследованию ([S/2017/713](#)), — группы экспертов Организации Объединенных Наций, уполномоченных оказывать помощь в проведении текущих расследований и судебных разбирательств в Демократической Республике Конго. В этом письме Генеральный секретарь выразил намерение провести обсуждение с должностными лицами Демократической Республики Конго и проконсультироваться с членами Совета на предмет создания механизма последующей деятельности и его мандата. Группа приветствует также замечания Генерального секретаря, содержащиеся в его письме от 31 октября 2017 года на имя Председателя Совета

Безопасности ([S/2017/917](#)), о том, что старшее должностное лицо, назначенное руководителем этого механизма, будет регулярно представлять доклады Генеральному секретарю.

87. Один из источников, участвующих в расследовании, сообщил Группе о том, что шесть из восьми подозреваемых, опознанных по видеозаписи, запечатлевшей убийство, остаются на свободе, несмотря на то, что их можно арестовать.

88. В докладе по итогам расследования, опубликованном в международном издании¹⁰, пересказывается содержание аудиозаписи от 11 марта 2017 года, которая попала в распоряжение Группы в марте 2017 года и была ею изучена (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункт 169). Как сообщалось в прессе, Группа разделяет выраженное в докладе по итогам расследования мнение о том, что переводчик умышленно ввел этих двух экспертов в заблуждение касательно ситуации в области безопасности в Бунконде. Это позволяет предположить, что убийство было запланированным.

V. Оружие и боеприпасы

89. В отчетный период Группа расследовала случаи нарушения оружейного эмбарго. Основное внимание уделялось деятельности сетей по поставкам оружия из соседних стран вооруженным группам в долине реки Рузизи. Кроме того, Группа уделяла особое внимание перенаправлению вооруженным группам оружия и боеприпасов из запасов ВСДРК. Предварительные выводы Группы свидетельствуют о том, что передача и перенаправление оружия и боеприпасов вооруженным группам, действующим в Демократической Республике Конго, продолжаются в нарушение оружейного эмбарго.

A. Обновленная информация о сетях, занимающихся незаконными поставками оружия в долину реки Рузизи

90. Группа приняла последующие меры в связи с ранее проведенными расследованиями поставок оружия и боеприпасов в долину реки Рузизи (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункты 152 и 153).

91. Свидетели сообщили Группе о том, что в начале сентября 2017 года группа «майи-майи» (Бигайя) получила четыре мешка с маниоком, в каждом из которых были спрятаны два разобранных автомата АК-47. В конце того же месяца эта группа получила также три мешка и три ящика средних размеров с боеприпасами. В период с 14 по 16 октября 2017 года в Рукоберо, вблизи Санжа, на территории Увира, группа «майи-майи» (Бигайя) получила один пулемет Калашникова, 25 автоматов АК-47 и 15 000 патронов.

92. Некоторые источники утверждают, что это оружие и боеприпасы были доставлены из Бурунди по реке Рузизи. Кроме того, они сообщили Группе, что сеть поставок оружия восстанавливается с появлением в ней новых участников. В своем предыдущем докладе Группа установила, что одной из ключевых фигур в этой сети был некий Манассе Хакизimana (см. [S/2017/672/Rev.1](#), пункт 152). Группа получила подтверждение того, что после смерти г-на Хакизimana в марте 2017 года сеть незаконных поставок оружия из Бурунди в долину реки

¹⁰ URL: www.rfi.fr/afrique/20170913-experts-onu-tues-rdc-enregistrement-suggere-piste-guet-apens.

Рузизи возглавил Ндайизейе Жан де Дье, также известный как Жадю (там же, пункт 153).

93. В ответ на запрос Группы правительство Бурунди заявило, что военнослужащие Сил национальной обороны (СНО) (бурундийской национальной армии) не направляли оружие в Демократическую Республику Конго. Правительство отрицало также причастность военнослужащих СНО к трансграничным нападениям на силы, выступающие против бурундийского правительства и действующие в долине реки Рузизи. Правительство информировало Группу о том, что к бурундийским вооруженным группам, действующим в Демократической Республике Конго, относятся Национально-освободительные силы (НОС) (Нзабампема) и мятежные солдаты, дезертировавшие из национальной армии и носящие военную форму СНО с целью ввести в заблуждение.

94. Группа продолжит расследования и представит свои выводы Комитету в заключительном докладе.

В. Разграбление арсеналов Вооруженных сил Демократической Республики Конго в Бендере

95. Группа получила сведения о том, что 1 июня 2017 года члены группы «майи-майи» (Якутумба) напали на базу Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК), расположенную в Бендере, в северной части провинции Танганьика, и разграбили арсенал. Один из свидетелей, которого принудили переносить награбленное имущество, сообщил Группе о том, что ранним утром в тот день около 80 членов группы «майи-майи» (Якутумба) напали на лагерь и похитили нескольких местных жителей. Затем нападавшие заставили его и других лиц перенести награбленное оружие и боеприпасы, включая восемь минометов, шесть пулеметов Калашникова, большое число реактивных гранат, 22 ящика боеприпасов и около 40 автоматов АК-47, к берегу реки Тимби, примерно в 2 километрах от Бендеры.

96. Большинство членов группы «майи-майи» (Якутумба) были вооружены автоматами АК-47, двое имели при себе РПГ-7, а еще двое — пулеметы Калашникова с большим количеством боеприпасов. После нападения члены группы «майи-майи» (Якутумба) покинули базу в Бендере приблизительно в 6 часов утра, забрав с собой похищенных людей и награбленное военное имущество. Впоследствии они встретились с еще одной группой похищенных людей, прибывших из Южного Киву; в результате общее число тех, кто переносил оружие и боеприпасы, достигло почти ста человек.

97. Периодические нападения на позиции ВСДРК для разграбления арсеналов являются элементом стратегии вооруженных групп по созданию и укреплению своего военного потенциала. Ранее Группа сообщала о плохом состоянии арсеналов и складских помещений на территории Демократической Республики Конго (см. [S/2016/1102](#), пункт 115). В таком состоянии арсеналы становятся уязвимы для вооруженных групп, нападающих на них в целях захвата оружия и боеприпасов. Группа считает, что периодические нападения на складские помещения ВСДРК в целях овладения оружием и боеприпасами требуют дальнейшего расследования.

С. Перенаправление оружия сил национальной безопасности

98. Группа навела справки в канцелярии военного суда и обнаружила, что на рассмотрении суда в Северном Киву в 2017 году находилось 13 случаев продажи элементами сил национальной безопасности оружия и боеприпасов вооруженным группам. Один из старших офицеров ВСДРК сообщил Группе о том, что, судя по тому, что он видел в структурах сил национальной безопасности, эта цифра отражает лишь малую часть всех инцидентов.

99. Группа провела беседу с Баракой Симандугу, конголезским полицейским, продавшим автомат АК-47 и боеприпасы к нему члену группы «ньятура» (Доми) в лагере беженцев Муготе 11 сентября 2017 года. Г-н Симандугу сообщил Группе о том, что полковник ВСДРК Магеллан приказал ему доставить автомат АК-47 с боеприпасами некоему лицу в Китчанге. В обмен на оружие г-н Симандугу получил 80 000 конголезских франков. Он передал эти деньги полковнику Магеллану, который выплатил ему комиссию в размере 20 000 конголезских франков. Другие свидетели опознали в покупателе майора Джовани, члена группы «ньятура» (Доми).

VI. Рекомендации

100. Группа выносит изложенные ниже рекомендации.

Правительство Демократической Республики Конго

101. Группа рекомендует правительству Демократической Республики Конго:

- а) информировать международных покупателей о краже из национального запаса экспортных сертификатов Международной конференции по району Великих озер, которые могли или могут быть использованы для незаконного экспорта золота (см. пункты 50–54 выше);
- б) создать в Демократической Республике Конго систему, позволяющую подтверждать происхождение средств, используемых в финансовых операциях на сумму свыше 10 000 долл. США, включая хранение и снятие средств и денежные переводы (см. пункт 74 выше);
- с) обеспечить, чтобы банки, действующие в Демократической Республике Конго, осуществляли меры по замораживанию активов, принятые Комитетом в отношении 31 физического лица и девяти юридических лиц (см. пункт 75 выше);
- д) проводить расследования в отношении лиц, прямо или косвенно участвовавших в совершении актов сексуального насилия в связи с конфликтом в провинции Танганьика, и сетей, предоставлявших им поддержку, устанавливая их мотивы и привлекая таких лиц к суду (см. пункты 78–84 выше);
- е) повысить безопасность арсеналов ВСДРК в соответствии с международными стандартами (см. пункты 95–97 выше).

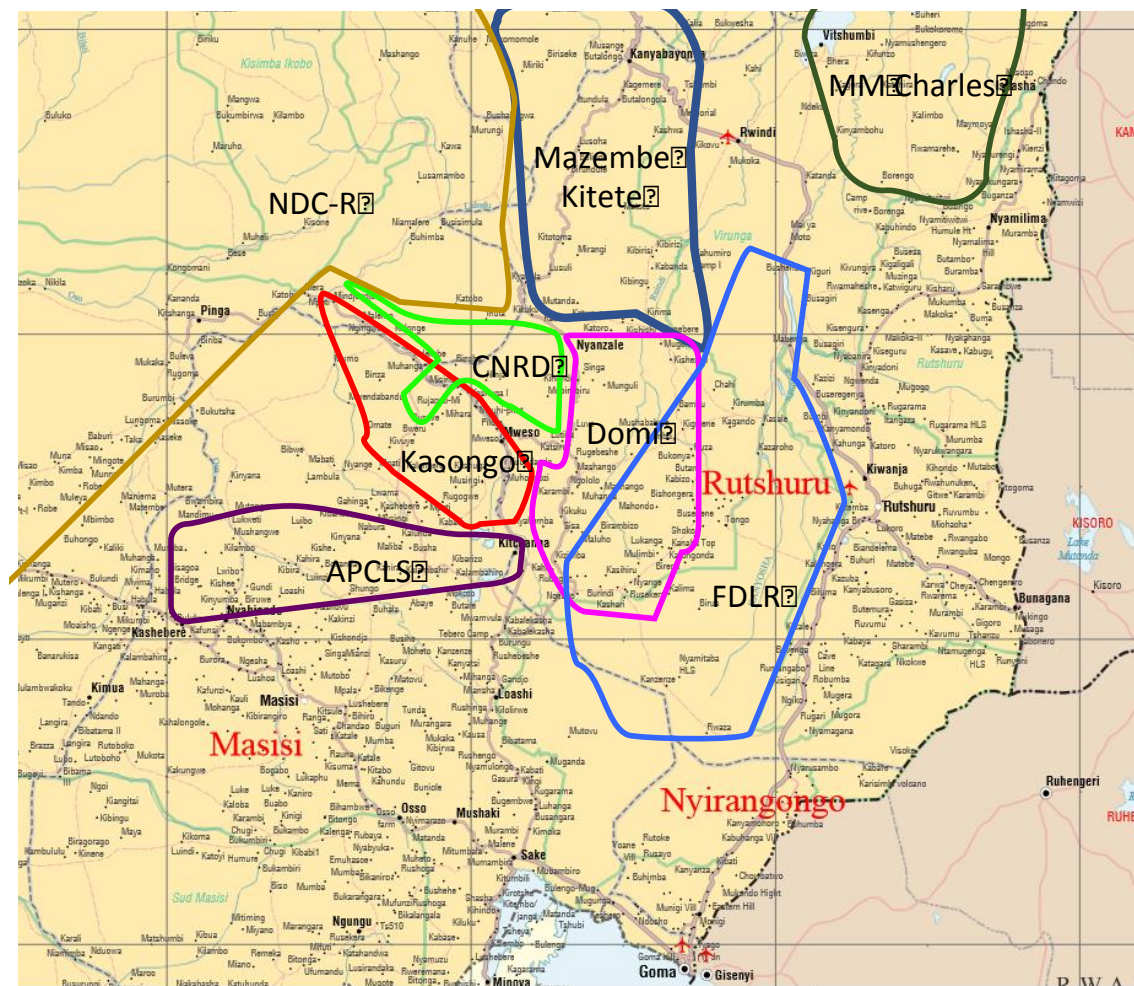
Государства — участники Международной конференции по району Великих озер и Объединенные Арабские Эмираты

102. Группа рекомендует государствам — участникам Международной конференции по району Великих озер и Объединенным Арабским Эмиратам рассмотреть ее предложения по борьбе с контрабандой золота из государств — участников Международной конференции по району Великих озер в Дубай и информировать Комитет о своих решениях (см. пункты 59–62 выше).

Приложения

Annex 1: Major armed groups in the *Petit Nord*

The map below indicates zones of influence (not necessarily in full or constant control) of the eight strongest armed groups in northern Masisi, Rutshuru and Walikale territories: FDLR, CNRD, *Alliance des patriotes pour un Congo libre et souverain* (APCLS), Nyatura Kasongo, Nyatura Domi, Mai Mai Mazembe Kitete, Mai Mai Charles and NDC-R in October 2017.



(Map by the United Nations, as edited by the Group of Experts)

Annex 2: *Collectif des mouvements pour le changement (CMC)*

The Collectif des mouvements pour le changement (CMC) promotes itself as a political movement that aims to unite armed groups in North and South Kivu. Its objectives are to force President Joseph Kabila to stand down and reduce what it perceives as Rwandan influence in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo. The president of the movement is Athanase Murundura, also known as Baobab, who allegedly resides in a neighbouring country. The spokesperson of the group is Jean-Claude Habyarimana Mbitse, also known as Jules Mulumba, who is located in the vicinity of Mweso, likely under the protection of Nyatura Kasongo.

CMC members claim to have already united several armed groups. Nyatura Domi, Nyatura Kasongo and the APCLS are the most important alleged CMC allies in North Kivu, and negotiations with Nyatura Kavumbi are said to be ongoing. In South Kivu, several Raia Mutomboki factions are reportedly part of the CMC also. The armed wing of CMC is called *Forces de Défense du Peuple* (FDP), but there have been no reported attacks attributed to the FDP so far. Most of the affiliated armed groups still operate under their own group name.

In July 2017, 13 CMC members were arrested in Bujumbura on an alleged mission seeking support from Burundian officials. However, Burundian security services arrested and transferred them to the Congolese authorities. They are in custody in Kinshasa.

Annex 3: Attempted smuggling of 580 Kg of coltan in Sake



The Group obtained the photos from a source in August 2017

Annex 4: Bags used to officially transport minerals from Rubaya



Photo by the Group in October 2017

Annex 5: Reply from MONUSCO to the allegation of gold smuggling by its staff

Incohérence #1 : La MONUSCO n'affiche jamais le drapeau de la RDC dans ses documents officiels

Incohérence #2 : La MONUSCO n'affiche jamais ce modèle de sceau dans ses documents officiels

Incohérence #3 : La MONUSCO n'affiche jamais le nom de la RDC de la façon dont il est affiché dans ce document

Incohérence #4 : La MONUSCO n'octroie aucun "Certificat de Propriété", de quelque nature que ce soit

Incohérence #5 : La MONUSCO n'est pas impliquée dans la certification de la traçabilité des minerais

Incohérence #6 : La soi-disant autorité qui signe le certificat "Gen. Chander Pr. Kash" n'existe pas (voir page suivante pour des détails supplémentaires)

SHIPPER APPLICATION-CHANGE OF OWNERSHIP (Demande d'expédition-changement de propriété)		GFB REFERENCE NUMBER (Dés. Référence)	
INSERT NAME AND EXPORTERS ADDRESS (Insérer le nom et l'adresse de l'exportateur)		CLASSIFICATION (Classification)	
COMIKAT		NO. 983/AN/2017	
DATE (Date)		REFERENCE OF THE EXPORTER (Référence de l'exportateur)	
14/06/2017		CERT. ORIGIN-CERT. OWNERSHIP-AUT. EXPORT.	
We certify that this cargo: - Does not have any link with any criminal activities - Is not subjected to any smuggling activities or to any prohibited action by Congolese laws.			
DESCRIPTION (Description)	QUANTITY (Quantité)	EXIT POST (Poste de sortie)	COUNTRY OF DESTINATION (Pays de destination)
GOLD NUGGETS	50 KGS	AEROPORT	SUISSE
EXPORTER'S LICENSE NUMBER (No. de licence d'exportation)	14/06/2017	EXPORTER'S SIGNATURE (Signature de l'exportateur)	CHECK LETTER DATED (Date de la lettre de vérification)
EN COURS		NIL	NIL
DESTINATION ADDRESS (Adresse de destination)		REQUIRED DELIVERY DATE (Date de livraison requise)	
KATONGO KAYUNA MOISE		14/06/2017	
FOR MONUSCO (Pour la MONUSCO)		OBSERVATION (Observation)	
DATE (Date)		VALIDITY 14/06/2017 TO 13/09/2017	
FOR MONUSCO (Pour la MONUSCO)		FOR MONUSCO (Pour la MONUSCO)	
Gen. CHANDER PR. KASH		Gen. CHANDER PR. KASH	
United Nations (Nations Unies)		United Nations (Nations Unies)	
MONUSCO (Force des Nations Unies pour la mission de maintien de la paix en République démocratique du Congo)		MONUSCO (Force des Nations Unies pour la mission de maintien de la paix en République démocratique du Congo)	

1

Le document sous examen est visiblement un faux. Il contient une signature attribuée à un certain "Gen. Chander Pr. Kash", et aurait été signé le 14 Juin 2017.

Il sied de signaler la similarité de ce nom, avec celui de l'ancien Commandant de la Force de la MONUSCO, le Lieutenant General Chander Prakash (qui a exercé cette fonction entre 2010 et 2013).

For MONUSCO: Pour la MONUSCO

Gen. CHANDER PR. KASH

United Nations Nations Unies

MONUSCO

Congo (Democratic Republic of the)

Échantillon de la signature du faux document, prétendument signé par l'autorité de la MONUSCO "Gen. Chander Pr. Kash" le 14 juin

Lieutenant General Chander Prakash

Échantillon de la signature authentique du Lieutenant General Chander Prakash, MONUSCO, Commandant de la Force de la MONUSCO pour la période 2010-2013

Annex 6: Tokens (*jetons*) provided by armed groups as proof of payment of illegal taxes

(collected by the Group between September and October 2017)

Nyatura Kasongo *jeton*

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DU NORD-KIVU
TERRITOIRE DE MASISI
CHEFFERIE DE BASHALI

APPUI A LA SECURITE

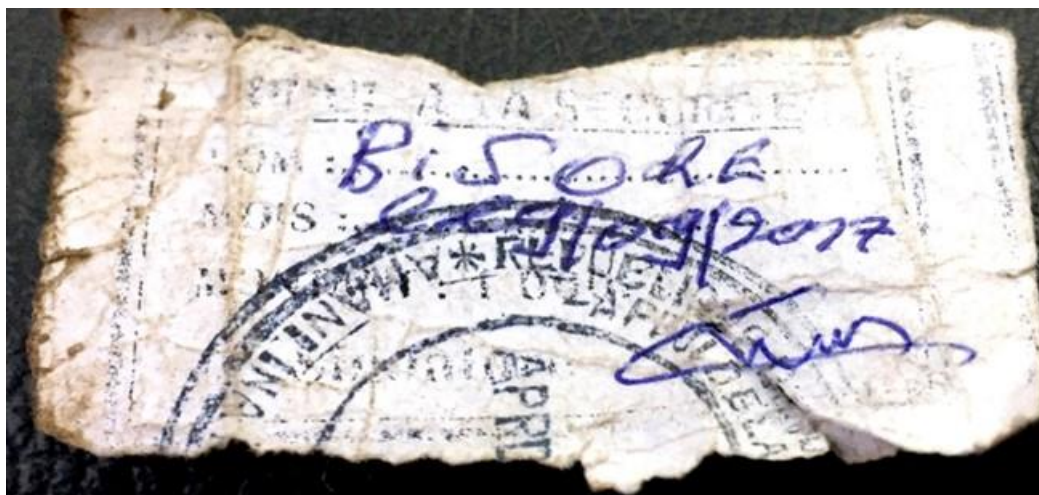
Nom : ... SUBWANDANE ...
Post nom : ... BASEU ...
Montant : ... 3000FC ...
Date : 30 / 9 / 2017
Signature [Signature]



Nyatura John Love *jeton*

APPUI A LA SECURITE

NOM : ... NYATURA JOHN LOVE ...
MOIS : ... 12/12/2017 ...
MONTANT : 1 000FC
Signature [Signature]

Nyatara Domi *jeton***Mai Mai Mazembe *jeton***

Mr. Gedeon Kasereka in Butolera is the Mai Mai Mazembe Kitete element in charge of producing the *jetons*; 40 *jetons* are cut from each page of a normal notebook, rubber-stamped and then distributed to the tax collectors

NDC-R *jeton* delivered to Miriki in July 2017



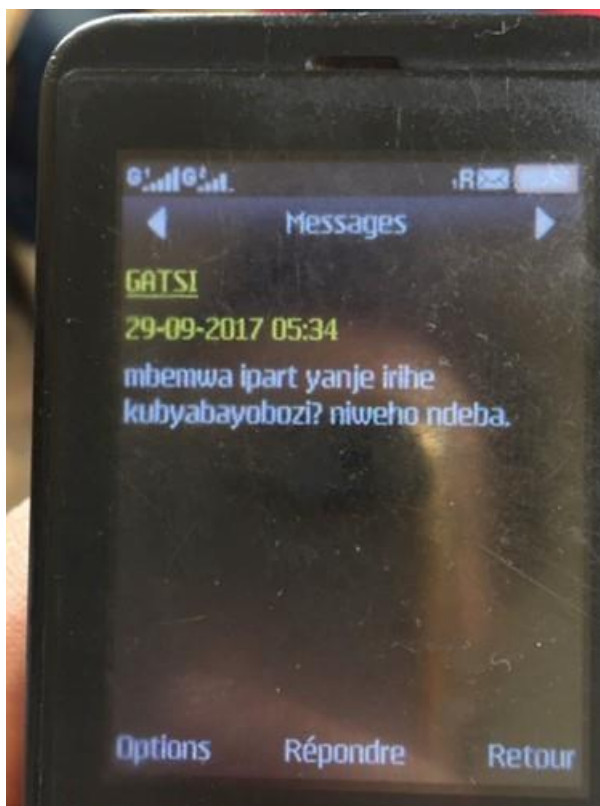
In July and September 2017, Mai Mai Mazembe Kitete temporary lost control of Miriki to NDC-R. As a consequence, the population in Miriki had to pay taxes twice, first to Mai Mai Mazembe Kitete and subsequently to NDC-R.

NDC-R commander '*Tondeuse*' planned to collect taxes from the population on 15 October 2017, but this was foiled by the intervention of MONUSCO which deployed IndBatt from Kanyabayonga to Miriki on 13 October 2017.

Mai Mai Charles *jeton* to illegal fishermen on Lake Edward



Annex 7: Text message sent by a Nyatura leader to coerce an individual not affiliated with the armed group to collect taxes on his behalf

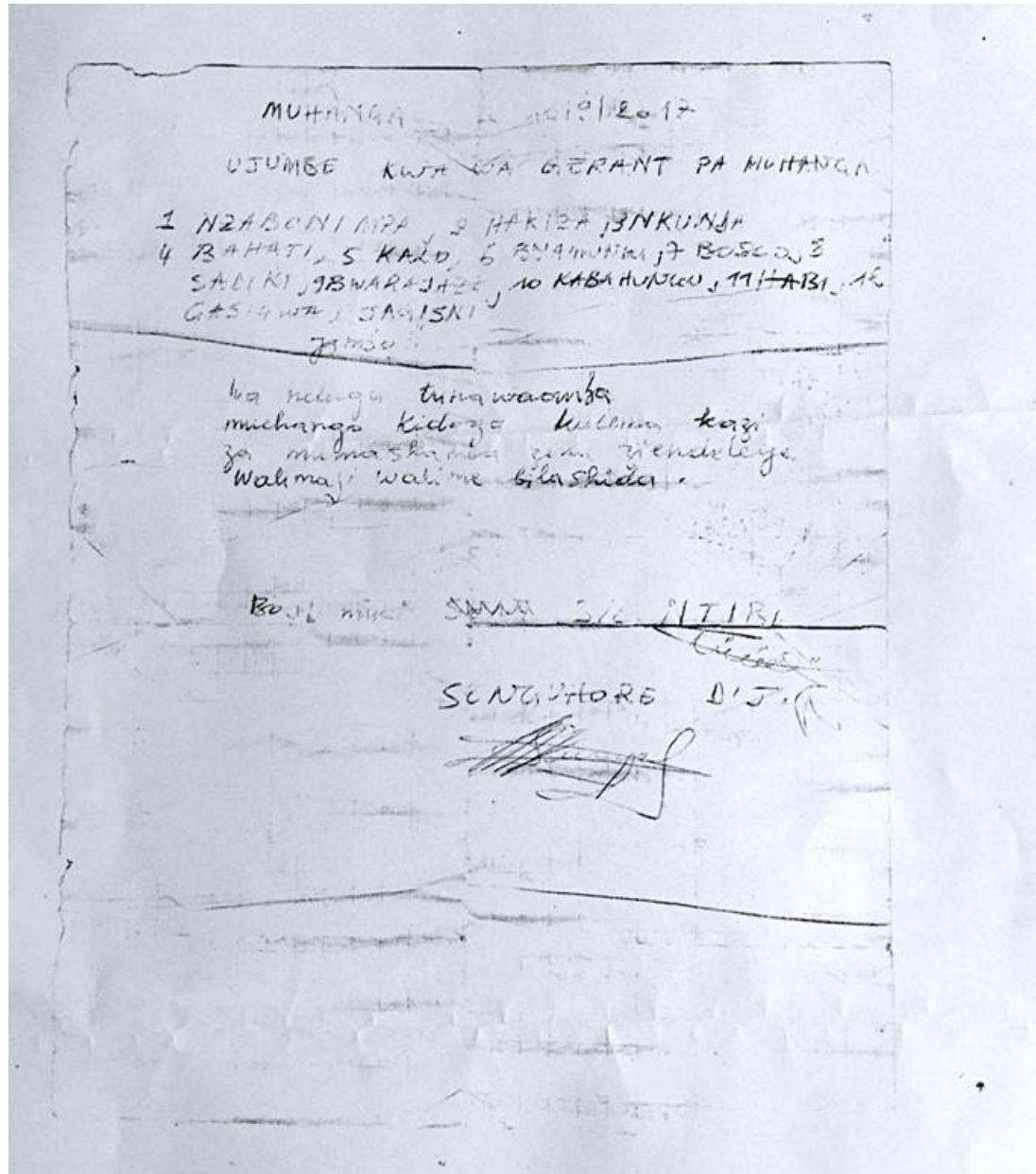


Translation: Have you got the parts [taxation money]? I'm counting on you

Photo taken and translation (Swahili to English) by the Group of Experts

Annex 8: Written request by Nyatura Ntibi demanding money to landowners from Muhanga

Document sent by Muhanga village chief denouncing displacement and destruction of fields by armed groups and to which the request signed by armed group leader Ntibi was attached



RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

CHEFFERIE DES BASHALI
GROUPEMENT DES B/MUKOTO
VILLAGE MUHANGA

Route Muhanga-Kitshanga, le 25/09/2017

N° 5072/005 /VILL-MUH/2017

Transmis copie pour information à :

- ✓ Monsieur le Chef de la Chefferie des
BASHALI à KITSHANGA
- Monsieur le Président de la Société Civile de
la Chefferie des BASHALI à KITSHANGA
- Monsieur le Chef de Village KITSHANGA
à KITSHANGA

Objet : Statistique de la population
Déplacée de Village MUHANGA
à KITSHANGA

A Monsieur le Chef de Groupement des
B/MUKOTO à KITSHANGA

Monsieur le Chef de Groupement,

Par la présente, j'ai l'honneur de vous transmettre
en annexe de la présente la statistique de la population déplacée de Village MUHANGA à
KITSHANGA, pendant les affrontements entre les groupes armés NYATURA (groupe de
sécurité) et l'APCLS.

Je n'oublie pas de vous informer que cette
population déplacée est aussi victime de destruction méchante des plantes surtout vivrières,
pillage des récoltes, démolition des maisons d'habitation, Bureaux, Écoles ainsi que privation
au libre circulation et exploitation de leurs champs, voir note de témoignage en annexe aussi.

Je vous en souhaite bonne réception.

Monsieur le Chef de Village MUHANGA



BALUME LUBANGO

STATISTIQUE DE LA POPULATION DÉPLACÉE DE
VILLAGE MUHANGA à KITSHANGA

1) Colline MUHANGA	: 304 ménages
2) Colline KITOBO	: 217 ménages
3) Colline LUBULA	: 158 ménages
4) Colline KAUTU/RUKENGE	: 136 ménages
5) Colline MUTANGA	: 173 ménages
6) Colline BUXOHA	: 116 ménages
7) Colline NGINGWE	: 341 ménages
8) Colline BUCHALWICHI	: 159 ménages
9) Colline NGIRANGANO	: <u>63 ménages</u>
	: 1 667 ménages

VILLAGE LUPFUNDA

1) Colline KYEKIRE	: 161 ménages
2) Colline KIUSHA	: <u>48 ménages</u>
	: 209 ménages

Total : 1 667 + 209 : 1 876 ménages

Annex 9: NDC-R *jetons* and rubber stamps seized on Mr. Mudekereza

On 21 September 2017, the *Agence Nationale de Renseignements* in Kirumba arrested Mr. Muderekeza Bisimwa Robert, an alleged NDC-R element, and found on him 1,500 *jetons* for the month of September 2017 and two rubber stamps, one with the logo and title of NDC-R and one with the name of a certain ‘Col’ Deo Bafosse ‘Chief of staff’. Mr. Mudekereza informed the Group that NDC-R intended to use these *jetons* — each with a face value of 5,000 Congolese Francs — in one of the mining areas under the armed group’s control in Oninga, west of Kirumba in Walikale territory. Compared to other *jetons* the Group reviewed, the NDC-R *jetons* show professional editing and printing, which appear to confirm the group’s better organization. The Group is continuing to gather elements on NDC-R activities in the mining and trade of gold in areas under its control in Walikale territory.

Rubber stamps with NDC-R logo and mention of “Col Deo Bafosse”



Electoral card of Muderekeza Bisimwa Robert



One of the 10 sheets where NDC-R *jetons* were printed

